

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Load-No.: 74648

06.12.2019 - 14:06

page 1/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISENSCHMIDT GmbH

Magna PT S.P.A.

Consumption:

D-58840 PLETTENBERG

Via dei Ciclamini, 4

Dispatch Type:

DEUTSCHLAND

Zona Industriale

Form. Agent Name:

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04868650728

-Number:

Gross Weight: 24.241 KG

ASN-No -Pos Supl. Ref. No. Cust.

Quant. UM V/G Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

Consignment

80684190 000010 2511108890 6.400 PC S SCHALTRAD 4. GANG

550003916002 nt. wt.: 8.901 KG , gr. wt.: 9.752 KG

06.12.2019 035310-900
CC: 190112145 640 PC S
CC: 190112141 640 PC S
CC: 190112137 640 PC S
CC: 190112132 640 PC S
CC: 190112128 640 PC S
CC: 190112121 640 PC S
CC: 190112117 640 PC S
CC: 190112111 640 PC S
CC: 190112106 640 PC S
CC: 190111137 640 PC S
CC: 10 DCT300 PC S
Cast-Number: 246983 DCT300/P01850
UC-Material: G081110010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

KUEHNLE+KAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 6400
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 10
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 03/01/2020
Firma: *[Signature]*

80686658 000010 2511108490 6.360 PC S ZAHNRAD 2. GANG

550003916202 nt. wt.: 10.659 KG , gr. wt.: 11.683 KG

06.12.2019 035309-900
CC: 190112052 530 PC S
CC: 190112044 530 PC S
CC: 190112039 530 PC S
CC: 190112034 530 PC S
CC: 190112032 530 PC S
CC: 190112031 530 PC S
CC: 190112028 530 PC S
CC: 190112027 530 PC S
CC: 190112025 530 PC S
CC: 190112021 530 PC S
CC: 190112019 530 PC S
CC: 190112016 530 PC S
CC: 12 DCT300 PC S
Cast-Number: 247303 DCT300/P01850

KUEHNLE+KAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 6360
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 12
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 03/01/2020
Firma: *[Signature]*

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58875 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 246983
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff ZOMNCRS5
(Steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80684190/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1021037
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G081110010
(SAP UC-material/SAP UC-matériau)
Lieferdatum 11/28/2019
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 6,400
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 25.1
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)																
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co
0.2000	0.0900	1.2600	0.0130	0.0220	1.1700	0.0400	0.1600	0.1600	0.0090	0.0390	0.0070	0.0003	0.0010	0.0060	0.0000	0.0000
%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O									
0.0000	0.0070	0.0009	0.0000	0.0004	0.0130	2.5000	7.0000									

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)																
mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.20	0.00	39.80	0.00	36.70	0.00	34.60	32.70	31.70	0.00	0.00
Fdyn	0.00	-	0.00													
DI-Wert (DI value / diamètre idéal)																
0.00																

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)																
Gefüge (part name / Désignation pièce)																
FERRIT-PERLIT GEFÜGE																
Korngröße (grain size / grosseur de grain)																
Prim. 5 - 8 Sek. 9 - 10																
Randentkohlung (decarburation / Decarburation)																
0.000																
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)																
K3=0																

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)			
RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	0.00	0.00	0.00
A(%)		Zl(%)	
0.00	0.00	0.00	0.00
Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)			
Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0 HB
0	0	-	0
Ergebnis (result / Résultat)	156.0	-	170.0 HB
0	0	-	0
Kernhärte (core hardness / dureté centre)			
Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
0.00	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00
0.00	0.00	-	0.00
Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravée)			
Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00 mm
0.00	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00 mm
0.00	0.00	-	0.00



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-011481 vom 06.12.2019



19-011481

Ludwigsburg, 09.12.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 11.12.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 06.12.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 80684190 2 80686658 3 80686670	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 25	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle	14 Gewicht, kg Poids, kg 24.241
		15 Umfang cbm	
Summe:		24.241,00	
Total:		25,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		KUENNE + NAGEL S.r.l. SA 19-011481 empfangen am 09.12.2019 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 09.12.2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
22 Benutzter Grenzübergang			
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF804

rosa - Exemplar für Absender
bleu - Exemplar für Empfänger
vert - Exemplar für Frachtführer
rosa - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
rosa - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
rosa - Essmple per mittente
blu - Essmple per destinatario
verde - Essmple per trasportatore
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
rosa - Exemplar for afzender
blau - Exemplar for medtager
grön - Exemplar for befördrer

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubri-
ken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Ver-
antwortung des Absenders.
A remplir sous la respon-
sabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 6.4.1.1.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSEN SCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 74648 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestim- mungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Con- vention relative au contrat de trans- port International de marchandises par route (CMR).											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND											
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 06.12.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs											
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080684190 0080686658 0080686670 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 10 12 3 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 4.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 7.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 9.752 KG 11.683 KG 2.806 KG 24.241 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückstellung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco		19 zu zahlen vom: À payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamt- summe/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		21 Ausgefertigt in Établie à DE-58840 Plettenberg am le 06.12.2019		22 Güteempfangen Réception des marchandises 06.12.2020 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità		23 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
24 Unterzeichnung und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		25 Unterzeichnung und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		26 Unterzeichnung und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		27 Unterzeichnung und Stempel des Fahrers (Signature et timbre du conducteur)		28 Unterzeichnung und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		29 Unterzeichnung und Stempel des Fahrers (Signature et timbre du conducteur)		30 Unterzeichnung und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)		31 Unterzeichnung und Stempel des Fahrers (Signature et timbre du conducteur)	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1920		28 Nutzlast in kg		29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		30 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		31 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		32 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
33 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National		☐ Bilateral		☐ EG		☐ CEMT		34 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National		☐ Bilateral	